



de openbaring

van

Jezus Christus

deel 22

de vrouw & de draak II
hfst.12:7-17

30 april 2020
Rijnsburg¹

terugblik vorige keer:

- in symbolische taal wordt in hfst.12 een beschrijving gegeven van Israël (de vrouw) die de Christus voorbrengt (de mannelijke zoon);

terugblik vorige keer:

- in symbolische taal wordt in hfst.12 een beschrijving gegeven van Israël (de vrouw) die de Christus voorbrengt (de mannelijke zoon);
- in symbolische taal wordt satan beschreven in zijn eindtijdelijke gedaante die het gemunt heeft op de mannelijke zoon;

terugblik vorige keer:

- in symbolische taal wordt in hfst.12 een beschrijving gegeven van Israël (de vrouw) die de Christus voorbrengt (de mannelijke zoon);
- in symbolische taal wordt satan beschreven in zijn eindtijdelijke gedaante die het gemunt heeft op de mannelijke zoon;
- zodra de Christus voortgebracht is (hoofd en lichaam) wordt deze weggerukt naar God en zijn troon;

terugblik vorige keer:

- ❑ in symbolische taal wordt in hfst.12 een beschrijving gegeven van Israël (de vrouw) die de Christus voorbrengt (de mannelijke zoon);
- ❑ in symbolische taal wordt satan beschreven in zijn eindtijdelijke gedaante die het gemunt heeft op de mannelijke zoon;
- ❑ zodra de Christus voortgebracht is (hoofd en lichaam) wordt deze weggerukt naar God en zijn troon;
- ❑ en de vrouw vlucht linea recta naar de woestijn om daar 1260 dagen behoed en gevoed te worden.

Openbaring 12

7 En het werd oorlog in de hemel,
Michaël en zijn boodschappers
voeren oorlog tegen de draak.
Ook de draak en zijn boodschappers
voeren oorlog.

*logisch: de mannelijke zoon is
weggerukt tot God en zijn troon*

ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΠΟΛΕΜΟΣ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ

en *-(hij)-werd* oorlog in de hemel

En er kwam oorlog in de hemel

Openbaring 12

7 En het werd oorlog in de hemel,
Michaël en zijn boodschappers
voeren oorlog tegen de draak.
Ook de draak en zijn boodschappers
voeren oorlog.

"de aartsengel" volgens Judas:9

- die ook het commando zal geven bij de wegrukking (1Thes.4::16);
- die zal in de tijd van Jakobs benauwdheid bijstand zal verlenen (Dan.12:1) >

Ο ΜΙΧΑΗΛ ΚΑΙ ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ ΑΥΤΟΥ
de Michaël en de boodschappers van-hem
_ Michaël en _ engelen zijn

Openbaring 12

7 En het werd oorlog in de hemel,

Michaël en zijn boodschappers
voeren oorlog tegen de draak.

Ook de draak en zijn boodschappers
voeren oorlog.

volgorde gebeurtenissen:

- 1. Michaël geeft commando 'wegrukking'*
- 2. Michaël verwijdert satan c.s. uit de hemel;*
- 3. Michaël neemt het op voor een gelovig Israël.*

Ο ΜΙΧΑΗΛ ΚΑΙ ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ ΑΥΤΟΥ
de Michaël en de boodschappers van-hem
_ Michaël en _ engelen zijn

ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΗΣΑΙ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΔΡΑΚΟΝΤΟΣ
van-het oorlog-te-voeren met de draak
hadden oorlog te voeren tegen de draak

Openbaring 12

7 En het werd oorlog in de hemel,
Michaël en zijn boodschappers
voeren oorlog tegen de draak.
Ook de draak en zijn boodschappers
voeren oorlog.

nl. om zijn positie in de hemel te behouden

ΚΑΙ	Ο	ΔΡΑΚΩΝ	ΕΠΟΛΕΜΗΣΕΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΑΥΤΟΥ
en	de	draak	(hij)-voert-oorlog	en	de	boodschappers	van-hem
ook	de	draak	voerden oorlog	en	_	engelen	zijn

Openbaring 12

⁸ En hij is niet sterk (genoeg)
en zijn plaats werd in de hemel
niet meer gevonden.

*nu strijden de overheden en machten van de
duisternis vanuit 'de hemelse gewesten' tegen ons
Ef.6:12*

ΚΑΙ ΟΥΚ ΙΧΥCΕΝ

en niet ^{hij-is-sterk}

maar geen hij kon... ...standhouden

ΟΥΔΕ ΤΟΠΟC ΕΥΡΕΘΗ

ook-niet plaats ^{-(hij)-werd-gevonden} van-hen nog in de hemel

en... ...niet plaats werd... ...gevonden hun meer in de hemel

Openbaring 12

⁹ En de grote draak werd [uit]geworpen,
de oude slang die 'diabolos'
en 'satan' wordt genoemd,
die de hele bewoonde wereld doet dwalen.

- fase 1: satans val uit de hemel (toekomstig!)
- fase 2: gebonden in de afgrond
(Openb.20:2,3)
- fase 3: geworpen in het meer van het vuur
(Openb.20:10)

ΚΑΙ ΕΒΛΗΘΗ

en (hij)-werd-geworpen

En werd... ..op de aarde... ..geworpen

Ο ΔΡΑΚΩΝ Ο ΜΕΓΑΣ

de draak de grote

de draak _ grote

Openbaring 12

⁹ En de grote draak werd [uit]geworpen,
de oude slang die 'diabolos'
en 'satan' wordt genoemd,
die de hele bewoonde wereld doet dwalen.
En hij werd geworpen in het land,
ook zijn boodschappers
werden met hem [uit]geworpen.

de oude slang = diabolos = satan

Ο	ΑΡΧΑΙΟΣ	Ο	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΣ	ΔΙΑΒΟΛΟΣ	ΚΑΙ	Ο	ΣΑΤΑΝΑΣ
de	van-de-begintijd	degene	geroepen-wordende	Verdachtmaker	en	de	Satan
_	oude	die	genaamd wordt	duivel	en	de	satan

Openbaring 12

9 En de grote draak werd [uit]geworpen,
de oude slang die 'diabolos'
en 'satan' wordt genoemd,
die de hele bewoonde wereld doet dwalen.
En hij werd geworpen in het land,
ook zijn boodschappers
werden met hem [uit]geworpen.

*tegenwoordige tijd
> verwijzend naar de tijd
dat hij is uitgeworpen*

O	ΠΑΛΑΝΩΝ	ΤΗΝ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΝ	ΟΛΗΝ
degene	doende-dwalen	de	bewoonde-wereld	gehele
die	verleidt	de	wereld	gehele

Openbaring 12

9 En de grote draak werd [uit]geworpen, de oude slang die 'diabolos' en 'satan' wordt genoemd, die de hele bewoonde wereld doet dwalen. En hij werd geworpen in het land, ook zijn boodschappers werden met hem [uit]geworpen.

of: "de aarde"

ΕΒΛΗΘΗ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
hij-werd-geworpen	tot-in	de	aarde
hij werd... ..geworpen	op	de	aarde

ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΑΥΤΟΥ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΕΒΛΗΘΗΣΑΝ
en	de	boodschappers	van-hem	met	hem	(zij)-werden-geworpen
en	_	engelen	zijn	met	hem	_

Openbaring 12

¹⁰ En ik hoorde een luide stem
in de hemel zeggen:
nu geschiedt de redding
en de macht
en het koninkrijk van onze God
en de volmacht van zijn Christus...

ΚΑΙ	ΗΚΟΥΣΑ	ΦΩΝΗΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΛΕΓΟΥΣΑΝ
en	ik-hoor	stem	luide	in	de	hemel	zeggende
En	ik hoorde	een... ..stem	luide	in	de	hemel	zeggen

Openbaring 12

10 En ik hoorde een luide stem
in de hemel zeggen:
nu geschiedt de redding
en de macht
en het koninkrijk van onze God
en de volmacht van zijn Christus...

de troon in de hemel is overgenomen

ΑΡΤΙ ΕΓΕΝΕΤΟ Η ΘΩΤΗΡΙΑ ΚΑΙ Η ΔΥΝΑΜΙΣ

heden ^{~(zij)-werd~} de redding en de macht

Nu is verschenen het heil en de kracht

ΚΑΙ Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΗΜΩΝ

en het koninkrijk van-de God van-ons

en het koningschap van God onze

Openbaring 12

10 En ik hoorde een luide stem
in de hemel zeggen:
nu geschiedt de redding
en de macht
en het koninkrijk van onze God
en de volmacht van zijn Christus...

= de mannelijke zoon die was weggerukt

KAI	H	ΕΞΟΥΧΙΑ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΑΥΤΟΥ
en	de	autoriteit	van-de	Christus	van-hem
en	de	macht	van	Gezalfde	zijn

Openbaring 12

¹⁰ ... want de beschuldiger van onze broeders,
die hen dag en nacht beschuldigde
voor onze God, werd uitgeworpen.

*in de hemel geen plaats meer
voor tegenstand en valse beschuldiging*

ΟΤΙ	ΕΒΛΗΘΗ	Ο	ΚΑΤΗΓΩΡ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ΗΜΩΝ	Ο	ΚΑΤΗΓΟΡΩΝ
dat	-(hij)-werd-geworpen	de	beschuldiger	van-de	broeders	van-ons	degene	beschuldigende
want	is nedergeworpen	de	aanklager	van	broeders	onze	die	aanklaagde

ΑΥΤΟΥΣ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΜΩΝ	ΗΜΕΡΑΣ	ΚΑΙ	ΝΥΚΤΟΣ
hen	voor-het-oog	van-de	God	van-ons	van-dag	en	van-nacht
hen	voor	_	God	onze	dag	en	nacht

Openbaring 12

¹¹ En zij overwinnen hem
door het bloed van het Lammetje
en door het woord van hun getuigenis.
En zij hebben hun ziel niet lief tot de dood.

"de broeders" = gelovig overblijfsel van Israël

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΕΝΙΚΗCΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ
en	zij	-(zij)-overwinnen	hem	vanwege	het	bloed	van-het	lammetje
En	zij	hebben... ..overwonnen	hem	door	het	bloed	van het	Lam

ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΗΣ	ΜΑΡΤΥΡΙΑC	ΑΥΤΩΝ
en	vanwege	het	woord	van-het	getuigenis	van-hen
en	door	het	woord	van	getuigenis	hun

Openbaring 12

11 En zij overwinnen hem
door het bloed van het Lammetje
en door het woord van hun getuigenis.
En zij hebben hun ziel niet lief tot de dood.

= psyche, gevoel - wat de mens
gemeen heeft met de dieren

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΓΑΠΗΣΑΝ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΑΥΤΩΝ	ΑΧΡΙ	ΘΑΝΑΤΟΥ
en	niet	-zij-hebben-lief	de	ziel	van-hen	tot-op	van-dood
en	niet	zij hebben... ..liefgehad	_	leven	hun	tot in	de dood

Openbaring 12

¹² Daarom, weest vrolijk hemelen
en die daarin als in een tent wonen.
Wee het land en de zee,
want de diabolos daalde tot jullie neer,
in grote woede,
wetend dat hij een korte periode heeft.

de hemel is bevrijd!

- "Uw wil geschiedde gelijk in de hemel,
alszo ook op de aarde"*

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΥΦΡΑΙΝΕΘΕ	[ΟΙ]	ΟΥΡΑΝΟΙ
vanwege	dit	!weest-vrolijk~ !	de	hemelen
(1/2) Daarom	(2/2)	verheugt u	gij	hemelen

ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΕΚΗΝΟΥΝΤΕΣ
en	degenen	in	hen	!in-een-tent-wonende
en	wie	(1/2) daarin	(2/2)	wonen

Openbaring 12

12 Daarom, weest vrolijk hemelen
en die daarin als in een tent wonen.
Wee het land en de zee,
want de diabolos daalde tot jullie neer,
in grote woede,
wetend dat hij een korte periode heeft.

lett. 'tabernakelen'

- de hemel is een 'uitspansel'

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΥΦΡΑΙΝΕΘΕ	[ΟΙ]	ΟΥΡΑΝΟΙ
vanwege	dit	!weest-vrolijk~ !	de	hemelen
(1/2) Daarom	(2/2)	verheugt u	gij	hemelen

ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΚΗΝΟΥΝΤΕΣ
en	degenen	in	hen	!in-een-tent-wonende
en	wie	(1/2) daarin	(2/2)	wonen

Openbaring 12

¹² Daarom, weest vrolijk hemelen
en die daarin als in een tent wonen.
Wee het land en de zee,
want de diabolos daalde tot jullie neer,
in grote woede,
wetend dat hij een korte periode heeft.

zie Openb.13 - de afkomst van beide Beesten

ΟΥΔΙ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ

wee! het land en de zee

Wee de aarde en de zee

Openbaring 12

¹³ En toen de draak waarnam dat hij werd geworpen in het land, vervolgde hij de vrouw die de mannelijke zoon voortbracht.

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΙΔΕΝ	Ο	ΔΡΑΚΩΝ	ΟΤΙ	ΕΒΛΗΘΗ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
en	toen	-(hij)-nam-waar	de	draak	dat	-(hij)-werd-geworpen	tot-in	de	aarde
En	toen	zag	de	draak	dat	hij... ..was geworpen	op	de	aarde

ΕΔΙΩΣΕΝ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΗΤΙΣ	ΕΤΕΚΕΝ	ΤΟΝ	ΑΡΧΕΝΑ
-(hij)-vervolgt	de	vrouw	die ^e	-(zij)-bracht-voort	degene	van-het-mannelijk-geslacht
vervolgde hij	de	vrouw	die	gebaard had	het	mannelijke kind

Openbaring 12

¹⁴ En aan de vrouw werden gegeven twee vleugels van de grote adelaar opdat ze de woestijn in zou vliegen...

Vergl. Ex.19:4

Jullie zagen wat Ik deed aan Egypte en dat Ik jullie droeg op arendsvleugelen en jullie tot Mij bracht.

ΚΑΙ ΕΔΟΘΗCΑΝ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΙ ΔΙ ΔΥΟ ΠΤΕΡΥΓΕC
en (zij)-werden-gegeven aan-de vrouw de twee vleugels
En werden... ..gegeven aan de vrouw de twee vleugels

ΤΟΥ ΑΕΤΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΙΝΑ ΠΕΤΗΤΑΙ ΕΙC ΤΗΝ ΕΡΗΜΟΝ
van-de gier de grote opdat |dat-zij-vliegt~ tot-in de wildernis
van de arend _ grote om te vliegen naar de woestijn

Openbaring 12

14 En aan de vrouw werden gegeven twee vleugels van de grote adelaar opdat ze de woestijn in zou vliegen, naar haar plaats waar zij zou worden gevoed, een tijd, tijden en een halve tijd, buiten het zicht van de slang.

*zoals Israël ooit in de woestijn
voedsel van Godswege kreeg*

ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΑΥΤΗΣ	ΟΠΟΥ	ΤΡΕΦΕΤΑΙ	ΕΚΕΙ
tot-in	de	plaats	van-haar	waar-ook	zij-wordt-gevoed~	daar
naar	_	plaats	haar	waar	zij onderhouden wordt	_

Openbaring 12

¹⁴ En aan de vrouw werden gegeven twee vleugels van de grote adelaar opdat ze de woestijn in zou vliegen, naar haar plaats waar zij zou worden gevoed, een tijd, tijden en een halve tijd, buiten het zicht van de slang.

= één jaar, twee jaren en een half jaar
▪ = 1260 dagen (:6)

ΚΑΙΡΟΝ	ΚΑΙ	ΚΑΙΡΟΥΣ	ΚΑΙ	ΗΜΙΣΥ	ΚΑΙΡΟΥ	ΑΠΟ	ΠΡΟΣΩΠΟΥ	ΤΟΥ	ΟΦΕΩΣ
periode	en	perioden	en	halve	periode	van-af	gezicht	van-de	slang
een tijd	en	tijden	en	een halve	tijd	buiten	het gezicht	van de	slang

Openbaring 12

¹⁵ En de slang wierp water uit zijn mond als een rivier, achter de vrouw aan, om haar door de rivier te laten meesleuren.

ΚΑΙ	ΕΒΑΛΕΝ	Ο	ΟΦΙΣ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΣΤΟΜΑΤΟΣ	ΑΥΤΟΥ
en	(hij)-werpt	de	slang	van-uit	de	mond	van-hem
En	wierp	de	slang	uit	_	bek	haar

ΟΠΙΣΩ	ΤΗΣ	ΓΥΝΑΙΚΟΣ	ΥΔΩΡ	ΩΣ	ΠΟΤΑΜΟΝ
achter	de	vrouw	water	als	rivier
achter	de	vrouw	water	als	een stroom

Openbaring 12

15 En de slang wierp water uit zijn mond als een rivier, achter de vrouw aan, om haar door de rivier te laten meesleuren.

een letterlijke waterstroom (uit een waterreservoir?) die ingezet wordt tegen de schuilplaats

ΙΝΑ	ΑΥΤΗΝ	ΠΟΤΑΜΟΦΟΡΗΤΟΝ	ΠΟΙΗΣΗ
opdat	haar	een-door-rivier-meegesleurde	dat-hij-zal-doen
om	haar	door de stroom... ..medesleuren	te laten

Openbaring 12

¹⁶ En het land hielp de vrouw
en het land opende haar mond
en verzwoeg de rivier
die de draak uit zijn mond wierp.

*letterlijk zoals ooit de aarde geopend
werd en Korach c.s. daarin verdwenen?
Num.16:32*

ΚΑΙ ΕΒΟΗΘΗΣΕΝ Η ΓΗ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΙ
en ^{-(zij)-helpt} de aarde de vrouw

ΚΑΙ ΗΝΟΙΣΕΝ Η ΓΗ ΤΟ ΣΤΟΜΑ ΑΥΤΗΣ
en ^{-(zij)-opent} de aarde de mond van-haar
en opende de aarde _ mond haar

Openbaring 12

16 En het land hielp de vrouw
en het land opende haar mond
en verzwoeg de rivier
die de draak uit zijn mond wierp.

ΚΑΙ ΚΑΤΕΠΙΕΝ ΤΟΝ ΠΟΤΑΜΟΝ

en **-(zij)-verzwoeg** de rivier

en verzwoeg de stroom

ΟΝ ΕΒΑΛΕΝ Ο ΔΡΑΚΩΝ ΕΚ ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ

die **-(hij)-werpt** de draak van-uit de mond van-hem

die had geworpen de draak uit _ bek zijn

Openbaring 12

¹⁷ En de draak werd toornig op de vrouw en ging weg om oorlog te voeren tegen de overigen van haar zaad, die de voorschriften van God bewaren en het getuigenis van Jezus hebben.

- = mislukking nr. 4
1. wegrukking (:6)
 2. niet sterk genoeg (:7)
 3. op aarde geworpen (:9)

ΚΑΙ	ΩΡΓΙΣΘΗ	Ο	ΔΡΑΚΩΝ	ΕΠΙ	ΤΗ	ΓΥΝΑΙΚΙ
en	(hij)-wordt-boos	de	draak	op	de	vrouw
En	werd toornig	de	draak	op	de	vrouw

Openbaring 12

17 En de draak werd toornig op de vrouw en ging weg om oorlog te voeren tegen de overigen van haar zaad, die de voorschriften van God bewaren en het getuigenis van Jezus hebben.

*de gelovigen in het land die niet
tijdig gevlucht zijn naar de woestijn*

ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΠΟΙΗΣΑΙ	ΠΟΛΕΜΟΝ
en	hij-ging-weg	om-te-doen	oorlog
en	ging heen	om... ..te voeren	oorlog

ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΛΟΙΠΩΝ	ΤΟΥ	ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ	ΑΥΤΗΣ
met	de	overigen	van-het	zaad	van-haar
tegen	de	overigen	van	nageslacht	haar

Openbaring 12

17 En de draak werd toornig op de vrouw en ging weg om oorlog te voeren tegen de overigen van haar zaad, die de voorschriften van God bewaren en het getuigenis van Jezus hebben.

= Jezus als Messias-belijdende Joden

TΩN	ΤΗΡΟΥΝΤΩΝ	ΤΑC	ΕΝΤΟΛΑC	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
van-degenen	!bewarende	de	voorschriften	van-de	God
die	bewaren	de	geboden	van	God

ΚΑΙ	ΕΧΟΝΤΩΝ	ΤΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΙΗΣΟΥ
en	!hebbende	het	getuigenis	van-Jezus
en	hebben	het	getuigenis	van Jezus

Openbaring 12

18 En hij stond op het zand van de zee.

= de draak die het Beest uit de zee doet opkomen

- verbindend vers naar hfst. 13

ΚΑΙ	ΕΣΤΑΘΗ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΑΜΜΟΝ	ΤΗΣ	ΘΑΛΑΣΣΗΣ
en	hij-stond	op	het	zand	van-de	zee
en	hij bleef staan	op	het	zand	der	zee